

ACCUEIL DES ELEVES NOUVELLEMENT ARRIVES EN FRANCE

Fiche de liaison

Cachet de l'école :

Nom de l'enseignant *qui reçoit l'élève* :

Date de l'entretien : Date d'arrivée en France :

.....

Nom : Prénoms :

Date de naissance : Sexe :

Pays d'origine : Fratrie :

Adresse du représentant légal :

..... Tel :

Parcours scolaire

Langue maternelle : Langue de scolarisation :

Scolarisé(e) depuis l'âge de :

Eléments pertinents sur la scolarité (*interruption, redoublement, abandon, aller-retour France, non-scolarisation*).

Nbre d'année de scolarisation	1 année	2 années	3 années	4 années	5 années	6 années
Correspondance en France	CP	CE1	CE2	CM1	CM2	6°

Affectation proposée

Classe ordinaire	CLIN	SOUTIEN CLIN
<i>Indiquer la quotité envisagée</i>		

Observations

Le Directeur/trice

L'IEN

EVALUATION D'ENTREE

QUI ? (A qui est destiné ce test ?)

Aux élèves nouvellement arrivés en France. Il s'agit des élèves qui n'étaient pas scolarisés l'année précédente dans un établissement relevant d'un ministère français.

Ainsi les élèves scolarisés l'année antérieure dans un établissement français homologué à l'étranger et les élèves de la France d'Outre-Mer ne relèvent pas de cette procédure (Cf : circulaire départementale 2009/2010).

QUAND ? (Quand faire passer ces tests ?) PAR QUI ?

Dès le premier jour de l'arrivée de l'élève dans l'école de secteur afin de ne pas multiplier les changements d'école et/ou de classe de référence, par le directeur (trice) de l'école de secteur ou l'enseignant de la CLIN du secteur ou de la CLIN itinérante.

QUE VEUT-ON SAVOIR ?

1- Si l'élève est allophone ou non.

2 - Dans quelle classe ordinaire il peut être scolarisé.

« Les résultats de ces évaluations permettront d'élaborer les réponses pédagogiques les mieux adaptées au profil de chacun d'entre eux. Une certaine souplesse s'impose en matière d'appréciation des années de retard. Un retard d'un an, voire de deux (sous demande de dérogation) chez certains élèves ne constitue pas un obstacle dans un cursus de scolarisation longue » (BO du 25/04/2002 + circulaire départementale).

QUE DOIT-ON EVALUER ?

La capacité à comprendre et à s'exprimer à l'oral.

La capacité à recopier fidèlement un écrit simple.

La capacité à décoder une syllabe, un mot, un texte simple.

La capacité à comprendre un mot, une phrase.

La capacité à écrire une phrase courte, bien structurée.

Le niveau de mathématiques acquis.

COMMENT ?

Test 1 – Maîtrise de la langue

1ère partie : Evaluation initiale de la maîtrise de la langue orale (durée : 10 mn)

2^{ème} partie : Évaluation initiale des compétences scolaires (durée : français 20 mn)

1er cas : L'élève ne maîtrise pas du tout le français oral.

→ La personne ayant fait passer le test propose à la famille l'orientation en CLIN, sous couvert de la décision de l'IEN.

2ème cas : L'élève a une certaine maîtrise du français oral.

→ L'élève passe la seconde partie du test afin de déterminer son orientation (classe ordinaire, CLIN ou CLIN itinérante, soutien CLIN) et le niveau de classe le plus approprié à son niveau scolaire et à son âge selon les moyens de la circonscription (cf BO du 25 avril 2002) .

Test 2 – Mathématiques (durée : 20 min)

La synthèse des tests et les propositions sont transmises à l'IEN.

Test 1 - Maîtrise de la langue

1ère partie - Maîtrise de la langue orale

Item 1: Se présenter oralement

Répond à des questions sur l'identité.

Guide pour l'entretien oral. L'entretien doit se passer sans la famille. L'élève doit être mis à l'aise (lui proposer de faire un dessin...)

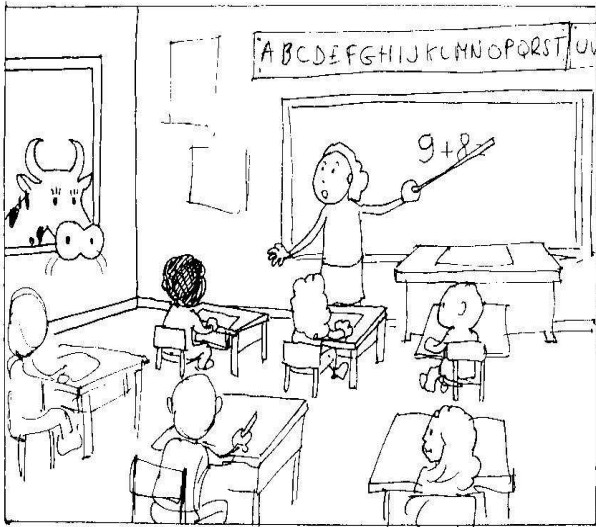
Ne pas hésiter à répéter la question en cas de non réponse. Après trois tentatives, essayer de reformuler. L'important étant que l'élève essaye de donner une réponse.

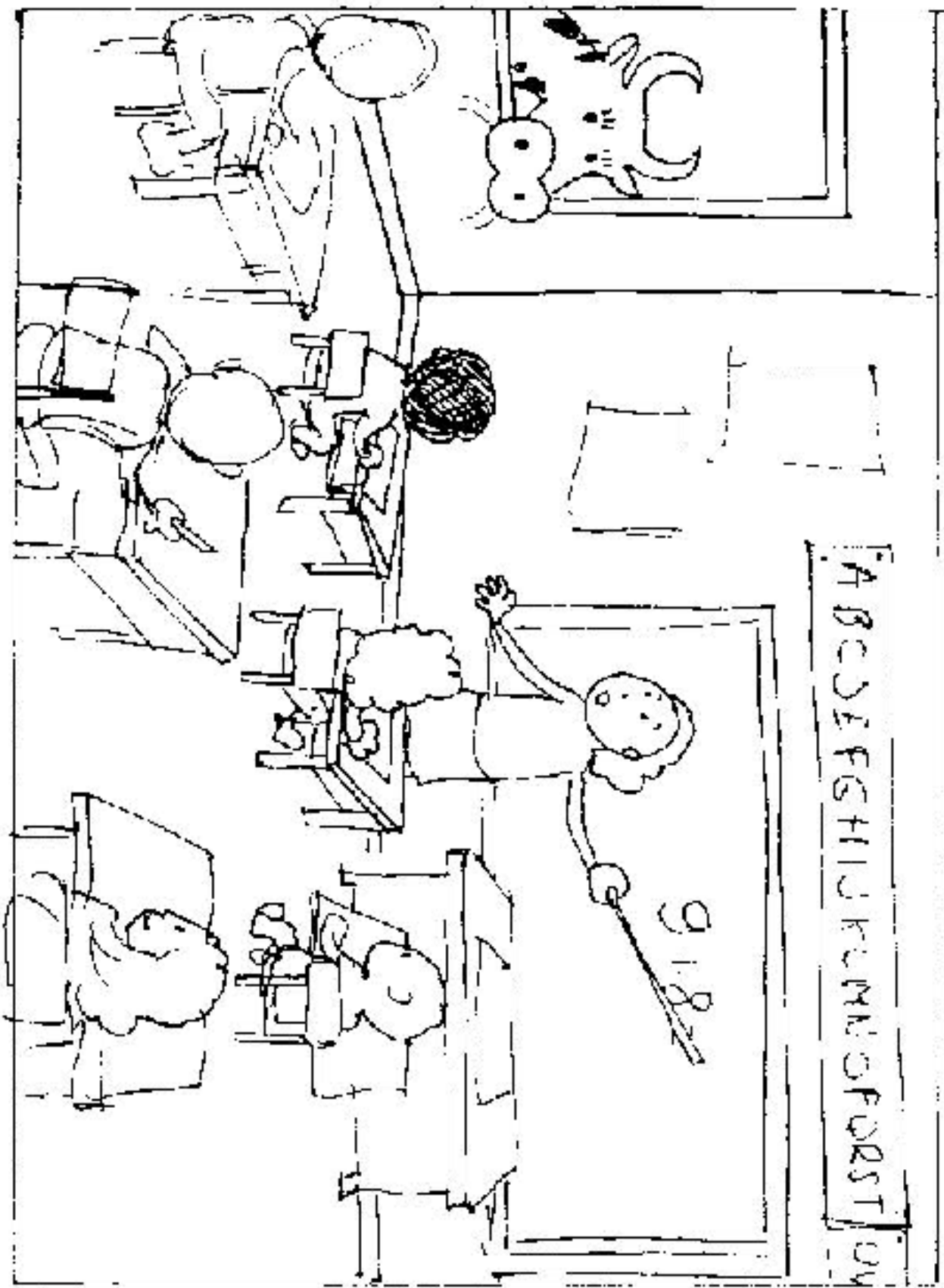
<p>Comment t'appelles-tu ?</p> <p>De quel pays viens-tu ?</p> <p>Es-tu allé(e) à l'école ?</p> <p>Quand es-tu arrivé(e) en France ?</p> <p>Quel âge as-tu ?</p> <p>As-tu de frères et des soeurs ? Combien ?</p> <p>Où habites-tu ?</p>	
---	--

Items 2 et 3 : Décrire oralement une image

Utilise des phrases syntaxiquement correctes.

Utilise un vocabulaire adapté.

	<p><i>Noter ici les phrases données par l'élève:</i></p>
---	--



Deuxième partie - Compétences scolaires

Item 4 : Décoder

Lis les voyelles suivantes : i – a – e – u – o – y

Lis les consonnes suivantes :

f – c – z – l – b – n – v – j – w – g – m – k – d – h – p – r – q – s – t – x

Lis les syllabes suivantes :

pi – to – ra – bu – ca – or – ne – so – mi – ap – di

Lis les syllabes suivantes :

fou – bon – pri – lui – clou – peu – qui – bro – cha – blé

Lis les mots suivants :

papa – ami – maison – chat – les – un – voiture – la – bouton – enfant

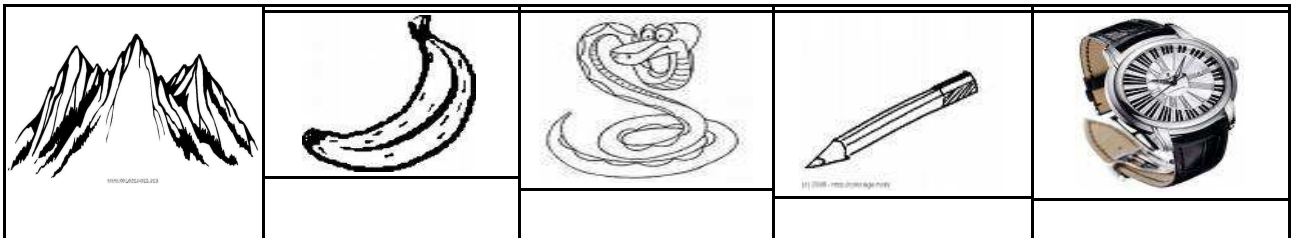
Lis les phrases suivantes :

Sara va à l'école. Elle est très contente. Les enfants jouent dans la cour de récréation.

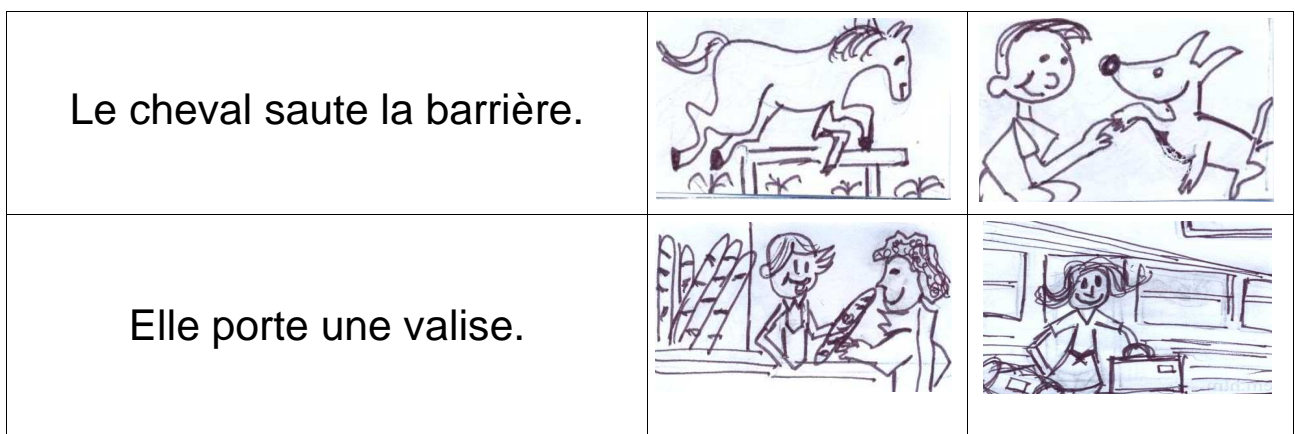
Item 5 : Comprendre

Lis les mots puis montre les images correspondantes.

un crayon – une montagne – un stylo – une montre – une banane



Lis les phrases puis montre les images correspondantes.



Lis le texte puis réponds aux questions oralement.

Sara est dans la cour de récréation. Elle joue avec ses camarades. Elle aime beaucoup courir. Elle a une corde à sauter.

Où est Sara ?

Qu'aime-t-elle faire ?

Avec qui joue-t-elle ?

Item 6 : S'exprimer par écrit

Ecris ton prénom : _____

Recopie cette phrase :
Je viens d'arriver en France.

Ecris sous la dictée les syllabes :
Reprendre les syllabes de l'item 4.

Ecris sous la dictée les mots :
Reprendre les mots de l'item 5.

Ecris sous la dictée une phrase :
Reprendre les phrases de l'item 5.

Ecris une phrase qui décrit l'image :



Test 2 - Mathématiques

NUMERATION

Item 1 : Réciter la comptine numérique en français.

Item 2 : Ecrire les nombres dans l'ordre en chiffres.

Ecris les nombres dans l'ordre jusqu'à

.....

.....

Item 3 : Ecrire les nombres sous la dictée.

Ecris les nombres sous la dictée.

Dictée de nombres à 1,2,3 et 4 chiffres, notamment avec un 0 intercalé.

..... - - - - - - - -

Item 4 : Ranger les nombres dans l'ordre croissant.

Range les nombres dans l'ordre croissant.

Niveau 1 : 34 – 47 – 3 – 12 – 8

1 - - 5 - - 10 - - 30 - - 45 -

Niveau 2 : 152 – 302 – 140 – 734 – 93 – 125

80 - - 100 - - 131 - - 146 - - 278 - - 527 -

Item 5 : Comparer les nombres.

Compare les nombres en plaçant le signe qui convient < = > :

Niveau 1 :

2 . 7

12 . 8

6 + 2 . 8

Niveau 2 :

46 . 38

200 + 40 + 9 . 249

125 . 215

TECHNIQUES OPERATOIRES

Item 6 : Additionner en ligne (sans retenue).

$2 + 5 =$

$7 + 2 =$

$1 + 4 =$

Item 7 : Additionner en ligne (avec retenue).

$6 + 8 =$

$7 + 9 =$

$4 + 8 =$

Item 8 : Poser et effectuer une addition (sans retenue).

$15 + 21 =$

Item 9 : Poser et effectuer une addition (avec retenue).

$36 + 49 =$

Item 10 : Soustraire en ligne (sans retenue).

$5 - 2 =$

$6 - 3 =$

$4 - 1 =$

Item 11 : Soustraire en ligne (avec retenue).

$32 - 18 =$

$42 - 19 =$

Item 12 : Poser une soustraction (sans retenue).

$37 - 22 =$

$48 - 23 =$

Item 13 : Poser une soustraction (avec retenue).

$51 - 29 =$

$72 - 64 =$

Item 14 : Effectuer une multiplication à un chiffre.

$42 \times 2 =$

$57 \times 6 =$

Item 15 : Effectuer une multiplication à deux chiffres.

$285 \times 52 =$

Item 16 : Effectuer une division à un chiffre.

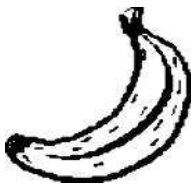
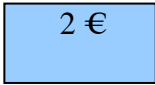
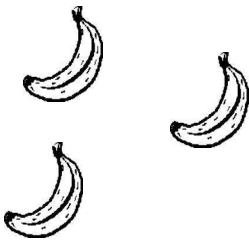


$847 \div 4 =$






Item 17 : Effectuer une division à deux chiffres.

$278 \div 26 =$

SENS DES OPERATIONS

Item 18 : Maths sans parole

 	 	
--	--	---

 <div data-bbox="402 369 558 448" style="background-color: #ADD8E6; padding: 5px; display: inline-block;">10 €</div>	 <div data-bbox="890 369 981 448" style="background-color: #ADD8E6; border-radius: 50%; padding: 5px; display: inline-block;">4</div>	<div data-bbox="1037 212 1396 324" style="background-color: #ADD8E6; padding: 10px; text-align: center;">.....€.</div>
 <div data-bbox="402 862 558 940" style="background-color: #ADD8E6; width: 60px; height: 20px;"></div>	 <div data-bbox="906 862 989 940" style="background-color: #ADD8E6; border-radius: 50%; width: 40px; height: 40px;"></div>	<div data-bbox="1045 616 1412 739" style="background-color: #ADD8E6; padding: 10px; text-align: center;">16€</div>
 <div data-bbox="402 1265 558 1344" style="background-color: #ADD8E6; padding: 5px; display: inline-block;">3 €</div>	<div data-bbox="901 1220 981 1299" style="background-color: #ADD8E6; border-radius: 50%; width: 40px; height: 40px;"></div>	<div data-bbox="1053 1097 1420 1220" style="background-color: #ADD8E6; padding: 10px; text-align: center;">9€</div>

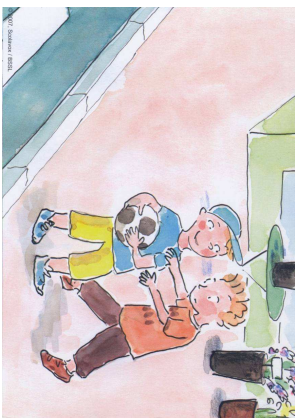
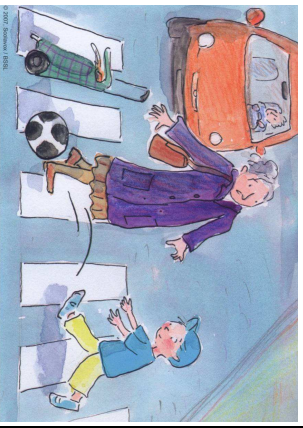
LOGIQUE

Item 19 : Poursuivre un algorithme simple.

△△ - □□ - 00 - _____

△△△ - □□ - 0 - _____

Item 20 : Remettre des images séquentielles en ordre chronologique.



*Les images peuvent être découpées par l'élève afin de les remettre en ordre.
On observera ainsi aussi son habileté manuelle.*

N° 1

N° 2

N° 3

N° 4

SYNTHESE DES TESTS

Test 1 - Maîtrise de la langue 1ère partie - Maîtrise de la langue orale

	Oui	Non	Observations
Item 1 : Répond à des questions sur l'identité.			
Item 2 : Utilise des phrases syntaxiquement correctes.			
Item 3 : Utilise un vocabulaire adapté.			

Deuxième partie - Compétences scolaires

Item 4 : DECODER			Observations
Lit les voyelles (sans erreur)	/ 6		
Lit les consonnes (sans erreur)	/ 20		
Décode des syllabes simples	/ 10		
Décode des syllabes complexes	/ 10		
Déchiffre des phrases simples	oui	non	
Item 5 : COMPRENDRE			Observations
Lit à voix haute un mot	oui	non	
Lit à voix haute une phrase	oui	non	
Lit à voix haute un texte simple	oui	non	
Répond seul à des questions écrites	oui	non	
Résultats au test de lecture dans la langue d'origine http://cravie.ac-strasbourg.fr/CD_clin/protocole_net/evaluation_diagnostique.htm http://www2.cndp.fr/vei/cahiers/passerelles_bis/accueil.htm			
Item 6 : S'EXPRIMER PAR ECRIT			Observations
Écrit son prénom (Alphabet latin).	oui	non	
Copie une phrase simple.	oui	non	
Ecrit sous la dictée des syllabes	oui	non	
Ecrit sous la dictée des mots	oui	non	
Ecrit sous la dictée une phrase	oui	non	
Produit une phrase simple bien structurée	oui	non	

Test 1 - Maîtrise de la langue

Test 2 – Mathématiques

NUMERATION			Observations
Item 1 : Compte en français jusqu'à			
Item 2 : Ecris les nombres dans l'ordre (en chiffres)	oui	non	
Item 3 : Ecris les nombres sous la dictée (en chiffres)	oui	non	
Item 4 : Sait ranger les nombres	oui	non	
Item 5 : Sait comparer les nombres	oui	non	
TECHNIQUES OPERATOIRES			
<i>Addition</i>			
Item 6 : en ligne sans retenue	oui	non	
Item 7 : en ligne avec retenue	oui	non	
Item 8 : posée sans retenue	oui	non	
Item 9 : posée avec retenue	oui	non	
<i>Soustraction</i>			
Item 10 : en ligne sans retenue	oui	non	
Item 11 : en ligne avec retenue	oui	non	
Item 12 : posée sans retenue	oui	non	
Item 13 : posée avec retenue	oui	non	
<i>Multiplication</i>			
Item 14 : à 1 chiffre	oui	non	
Item 15 : à 2 chiffres	oui	non	
<i>Division</i>			
Item 16 : à 1 chiffre	oui	non	
Item 17 : à 2 chiffres	oui	non	
SENS DES OPERATIONS			Observations
Item 18 : maths sans paroles			
LOGIQUE			
Item 19 : Poursuit un algorithme simple	oui	non	
Item 20 : Remet des images séquentielles en ordre	oui	non	